

1. Record Nr.	UNINA9910781734303321
Autore	Mallette Karla
Titolo	The Kingdom of Sicily, 1100-1250 [[electronic resource]] : a literary history / / Karla Mallette
Pubbl/distr/stampa	Philadelphia, : University of Pennsylvania Press, c2005
ISBN	1-283-21228-5 9786613212283 0-8122-0479-4
Descrizione fisica	1 online resource (221 p.)
Collana	The Middle Ages series
Disciplina	850.9/9458/09021
Soggetti	Italian literature - Italy - Sicily - History and criticism Italian literature - To 1400 - History and criticism Sicily (Italy) History 1016-1194 Sicily (Italy) History 1194-1282
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Bibliographic Level Mode of Issuance: Monograph
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references (p. [199]-207) and index.
Nota di contenuto	Toward a literary history of the Kingdom of Sicily -- An archeology of the Sicilian park -- Frederick II and the Genesis of a Sicilian romance culture -- Rereading Le Origini: Sicilian romance poetry and the language of natural philosophy -- Beyond Le Origini: Sicilian romance poetry in a feminine voice -- Vernacularity and Sicilian culture -- "In youth, the soul attains its desire" (from the Siqilliyyat) / Ibn Hamdis -- "Because of long-lasting grief" (from the Siqilliyyat) / Ibn Hamdis -- "Oh, garden of love" / Ibn Hamdis -- "You tortured me with the two elements" / Ibn Hamdis -- "Oh, blonde tribe, my blood is on your hands" / Abu Musa -- "My tears expose my love" / Abu Musa -- "Oh, Favara of the two seas!" / Al-Atrabanishi -- "Pass round the golden carnelian-red [wine]" / Al-Buthayri and Ibn Bashrun -- "The radiant moon has been extinguished" / Abu al-Daw#x2BC; -- "He sought solace" / Abu Hafs -- Introduction to al-Idrisi's Geography -- The Travels of Ibn Jubayr -- The daughter of Ibn Abbad and Frederick II -- Henricus Aristippis's preface to his translation of Plato's Phaedo, ca. 1156 -- Preface to a translation of Ptolemy's Almagest / by an unknown translator, ca. 1160 -- On the death of William and the arrival

of the Germans / Hugo Falcandus -- Lament on the death of William II / Peter of Eboli -- Hunting with birds / Frederick II -- Frederick II and Lucera -- Innocent IV excommunicates Frederick -- The destruction of Lucera -- Introduction to the Book of Sydrac -- "Maravigliosamente" / Giacomo da Lentini -- "Armor non vole" / Giacomo da Lentini -- "Or come pote si gran donna intrare" / Giacomo da Lentini -- "A l'aire claro o vista ploggia dare" / Giacomo da Lentini -- "Dolze meo drudo" / Frederick II -- "Sei anni o travagliato" / Mazzeo di Ricco -- "Gia mai non mi conforto" / Rinaldo d'Aquino -- "Ancor che l'aigua per lo foco lassi" / Guido delle Colonne -- "Oi lassa 'namorata" / Anonymous.

Sommario/riassunto

When Muslim invaders conquered Sicily in the ninth century, they took control of a weakened Greek state in cultural decadence. When, two centuries later, the Normans seized control of the island, they found a Muslim state just entering its cultural prime. Rather than replace the practices and idioms of the vanquished people with their own, the Normans in Sicily adopted and adapted the Greco-Arabic culture that had developed on the island. Yet less than a hundred years later, the cultural and linguistic mix had been reduced, a Romance tradition had come to dominate, and Sicilian poets composed the first body of love lyrics in an Italianate vernacular. Karla Mallette has written the first literary history of the Kingdom of Sicily in the twelfth and thirteenth centuries. Where other scholars have separated out the island's literature along linguistic grounds, Mallette surveys the literary production in Arabic, Latin, Greek, and Romance dialects, in addition to the architectural remains, numismatic inscriptions, and diplomatic records, to argue for a multilingual, multicultural, and coherent literary tradition. Drawing on postcolonial theory to consider institutional and intellectual power, the exchange of knowledge across cultural boundaries, and the containment and celebration of the other that accompanies cultural transition, the book includes an extensive selection of poems and documents translated from the Arabic, Latin, Old French, and Italian. The Kingdom of Sicily, 1100-1250 opens up new venues for understanding the complexity of a place and culture at the crossroads of East and West, Islam and Christianity, tradition and innovation.
